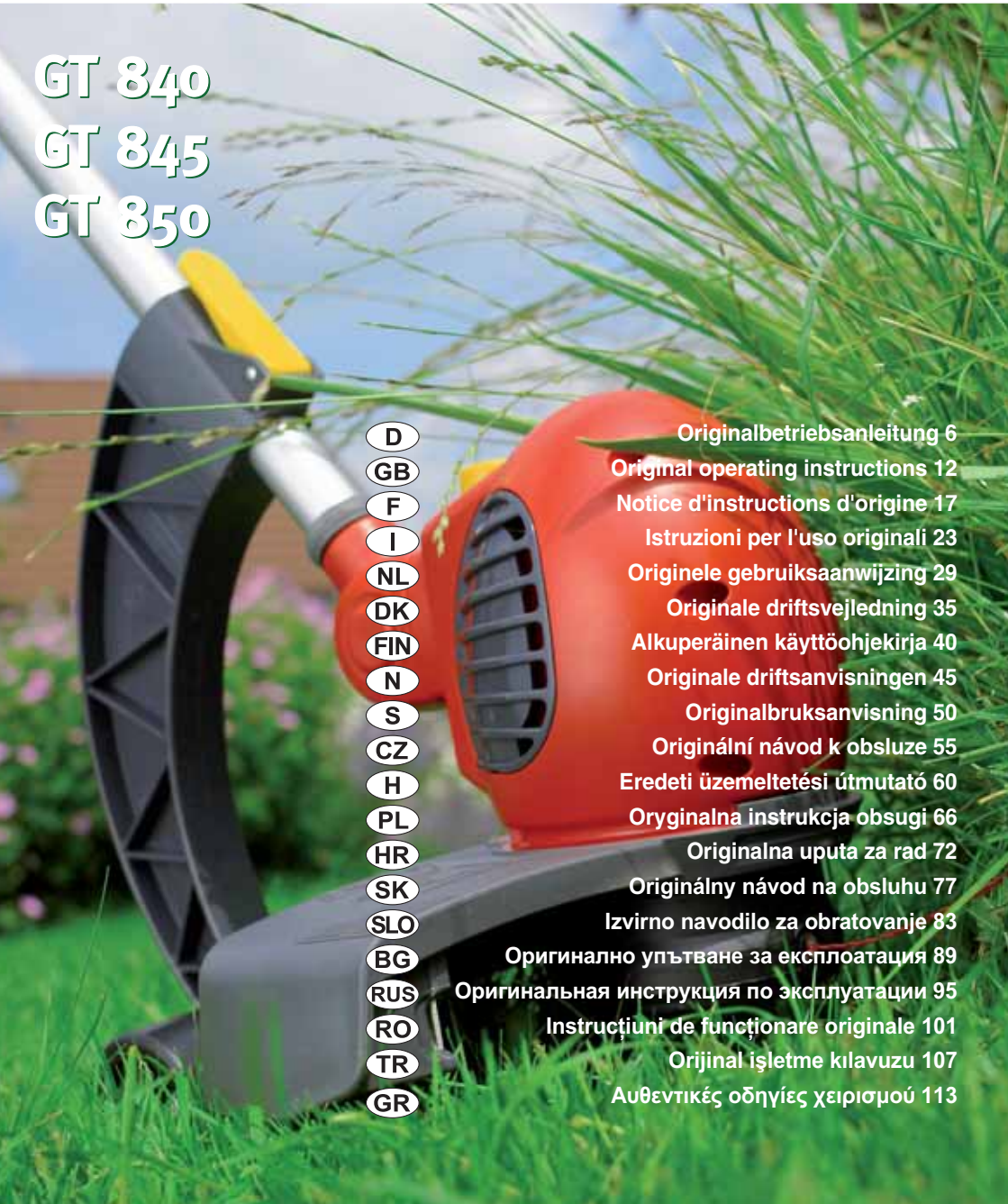
WOLF Garten

GT 840
GT 845
GT 850



D Originalbetriebsanleitung 6
GB Original operating instructions 12
F Notice d'instructions d'origine 17
I Istruzioni per l'uso originali 23
NL Originele gebruiksaanwijzing 29
DK Originale driftsvejledning 35
FIN Alkuperäinen käyttöohjekirja 40
N Originale driftsanvisningen 45
S Originalbruksanvisning 50
CZ Originální návod k obsluze 55
H Eredeti üzemeltetési útmutató 60
PL Oryginalna instrukcja obsugi 66
HR Originalna uputa za rad 72
SK Originálny návod na obsluhu 77
SLO Izvirno navodilo za obratovanje 83
BG Оригинално упътване за експлоатация 89
RUS Оригинальная инструкция по эксплуатации 95
RO Instrucțiuni de funcționare originale 101
TR Orijinal işletme kılavuzu 107
GR Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 113

D

1 Mittelgriff
2 Teleskopstiel
3 Einstellung Senkrechtschnitt
4 Fadenmesser
5 Pflanzenschutzbügel (GT 850)
6 Ein- /Ausschalter
7 Obergriff mit Kabelzugentlastung
8 Einstellung Stielneigung
9 Räder (GT 845, GT 850)
10 Fadenkassette

GB

1 Middle grip
2 Telescoping handle
3 Edge adjustment
4 Cord cutter
5 Plant hoop guard (GT 850)
6 On-/Off-switch
7 Upper grip with cable holder
8 Handle angle adjustment
9 Chassis (GT 845, GT 850)
10 Cord spool

F

1 Poignée centrale
2 Manche télescopique
3 Réglage taille-bordures
4 Couteau
5 Arceau de protection (GT 850)
6 Interrupteur
7 Poignée supérieure avec fixe-câble
8 Réglage inclinaison du manche
9 Châssis (GT 845, GT 850)
10 Bobine de fil

I

1 Impugnatura centrale
2 Manico telescopico
3 Regolazioni bordi
4 Misuratore del filo
5 Staffa protezione piante (GT 850)
6 Interrutore per avviare
7 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
8 Regolazione inclinazione manico
9 Autotelaio (GT 845, GT 850)
10 Cassetta filo

NL

1 Middelste handgreep
2 Telescoopsteel
3 Instelling edgen
4 Draadmes
5 Veiligheidsbeugel ter bescherming van de planten (GT 850)
6 In- en uitschakelaar
7 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
8 Instelling stand van de steel
9 Onderstel (GT 845, GT 850)
10 Draadspoel

DK

1 Midtergreb
2 Teleskopskaft
3 Indstilling kantning
4 Trådkniv
5 Plantebeskyttelsesbøjle (GT 850)
6 Strömbrytare start-stop
7 Overgreb med kabeltrækaflastning
8 Indstilling skafthældning
9 Kørestel (GT 845, GT 850)
10 Trådkassette

FIN

1 Keskikahva
2 Teleskooppivarsi
3 Reunanleikkuuasento
4 Lanka
5 Suojakaari (GT 850)
6 Virtakytkin
7 Yläkahva ja vedonpoistin
8 Varren kallistuksensäätö
9 Alusta (GT 845, GT 850)
10 Lankakasetti

N

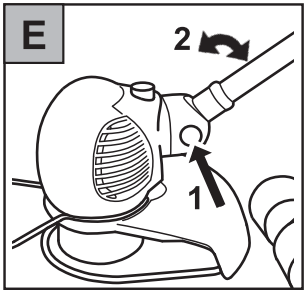
1 Midthåndtak
2 Teleskopstang
3 Kantinnstilling
4 Trådkniv
5 Bøyle for beskyttelse av planter (GT 850)
6 Bryter
7 Øverste håndtak med kabelstrekkavlastning
8 Innstilling av stanghelning
9 Chassis (GT 845, GT 850)
10 Trådkassett

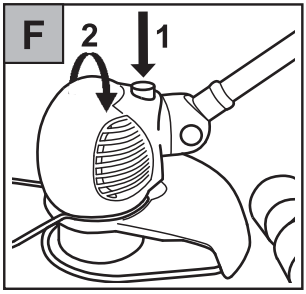
A

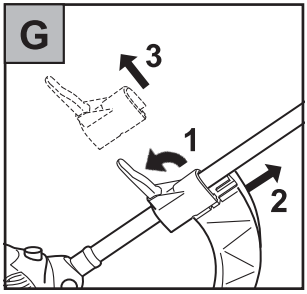
B

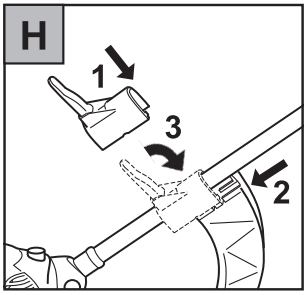
C

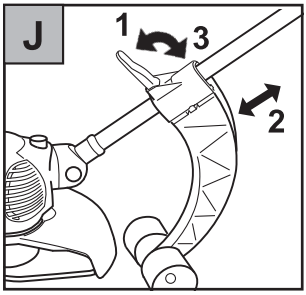
D

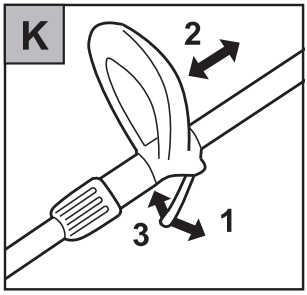

E
2
1

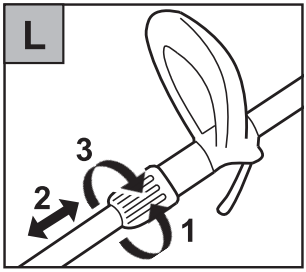

F
2
1

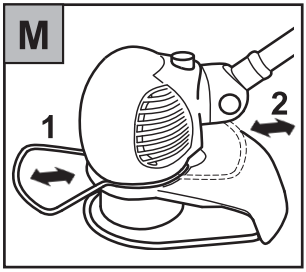

G
3
1
2

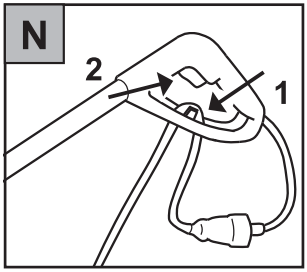

H
1
3
2

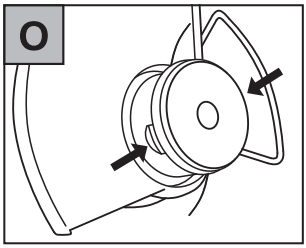

J
1
3
2

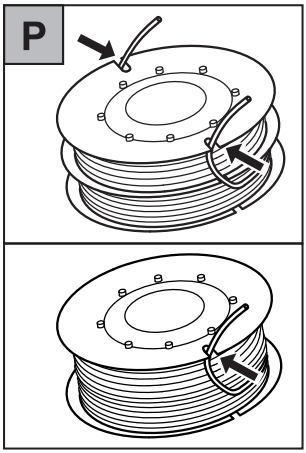

K
2
3
1

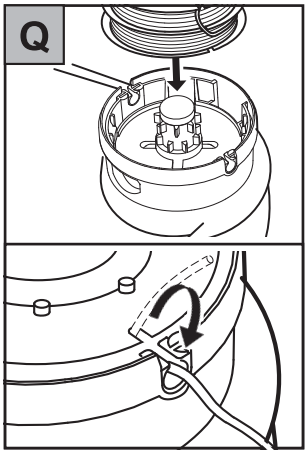

L
3
2
1


M
1
2


N
2
1


O


P


Q

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

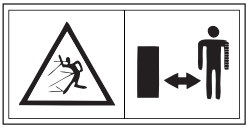
Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerätbenutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

Bedeutung der Symbole 6
Sicherheitshinweise 7
Betrieb 9
Wartung 10
Beseitigung von Störungen 11
Ersatzteile 11
Garantie 11

Bedeutung der Symbole

Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



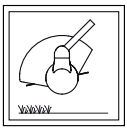
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Werkzeug läuft nach!

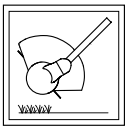
Augenschutz tragen!

Nicht dem Regen aussetzen!

Bei Senkrechtschnitt:



Schutzschirm mit der Fadeneintrittsseite (Seite Fadenmesser) nach unten halten.



Schutzschirm **nicht** nach oben halten.

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
  - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  - zum Schneiden von Blumen;
  - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie wer-den durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Das außen am Gerät installierte Anschlusskabel und das Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersucht werden. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen!
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Kabel

- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3x1,5mm^2 und einer max. Länge von 25 m:
  - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als TypHO7RN-F
  - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht ge-eignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien)
- Sie müssen spritzwassergeschützt sein.
- Benutzen Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen. Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen. Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z.B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm)

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.Sicherheitshinweise
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.
- Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Netz getrennt werden. Leitung nicht berühren bevor sie vom Netz getrennt ist.
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Netzstecker abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original-WOLF-Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Entsorgung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Einstellungen

Der Rasentrimmer verfügt über einen 4-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um die optimale Arbeitsposition einzustellen, sollten Sie bitte die folgenden Hinweise beachten.

Während des Arbeitens sollte der Schneidkopf leicht nach vorne geneigt sein.

Arbeitswinkel und Räder

Freischneiden - Arbeitswinkel 1 A

Das Freischneiden eignet sich besonders gut, um große, hochbewachsene Flächen zu Trimmen. Beim Freischneiden sollte man den Rasentrimmer halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls entfernen **G** .

Gleichmäßiges Schneiden - Arbeitswinkel B

Empfehlung: Um einen gleichmäßig hohen und sauberen Schnitt zu erzielen, sollte man die Räder verwenden.

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls montieren **H** .
3. Räder positionieren **J** .

Schneiden unter Sträuchern / an Abhängen - Arbeitswinkel 3 C

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls entfernen **G** .

Edge-Funktion (Senkrechtschnitt) - Arbeitswinkel 4 D

Die Edge-Funktion ermöglicht es, ein präzises und bequemes Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Schneidkopf um 90° drehen **F** .
2. Arbeitswinkel einstellen **E** .
3. Räder gegebenenfalls montieren **H** .
4. Räder positionieren **J** .

Pflanzenschutzbügel (nur GT 850)

Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen **M** (1). Beim Edgen muss der Pflanzenschutzbügel umgesteckt bleiben **M** (2).

Teleskopstiel und Handgriff

Mittels Teleskopstiel und Mittelgriff, wird das Gerät auf Körpergröße angepasst **K** **L** .

Kabel in die Zugentlastung führen

Die Zugentlastung im Führungsgriff verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Verlängerungskabels **N** (1).

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 10-16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.

Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.

- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft

Ein -/ Ausschalten N (2)

Tipps zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Wird durch Verschleiß der Schneidfaden zu kurz, das Gerät einfach ausschalten. Der Faden stellt sich dann automatisch nach.
- Bei jedem Ein- und Ausschalten stellt sich der Faden automatisch 6-8 mm nach. Häufiges An- und Abschalten ohne Grund führt daher zu erhöhtem Fadenverschleiß.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.

Wartung

Fadenkassette austauschen

Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

1. Spulendeckel an beiden Verschnappungen gleichzeitig zusammendrücken und abziehen O
2. Fadenspule entnehmen
3. Eventuelle Verschmutzungen entfernen
4. Um ein unbeabsichtigtes Abspulen zu vermeiden, Fadenenden der neuen Fadenkassette vor dem Einlegen nicht aus den Halteschlitzen nehmen P
5. Fadenspule ins Gehäuse einlegen Q.

Die Noppen der Fadenspule müssen zum Deckel zeigen!

6. Spulendeckel so auf die Fadenspulen-Aufnahme aufsetzen, dass die beiden Verschnappungen spürbar einrasten.

Vor dem Einschalten: Rasentrimmer parallel zum Boden halten, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatische Fadennachstellung funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette austauschen.
	• Verzahnung zwischen rotem Knopf und Fadenspule verschmutzt.	• Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.

Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder vor Arbeiten an der Spule abstellen und Netzstecker ziehen.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
7130 085	GT-F7	Fadenspule
7136 085	GT-F8	Fadenspule
7136 086	GT-R	Ersatzräder

Lieferung über Ihren Händler

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegegeben Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on the purchase of your WOLF product!

Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

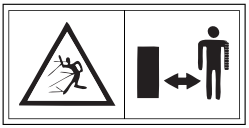
Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

Meaning of the symbols 12
Safety instructions 13
Operation 14
Maintenance 16
Faults and how to remedy 16
Spare parts 16
Warranty 16

Meaning of the symbols

Warning! Read the operating instructions before placing in service!



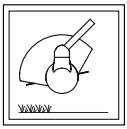
Keep bystanders away!

Tool is coasting!

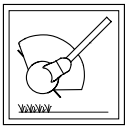
Wear protective goggles!

Do not expose to moisture!

For vertical cutting:



Hold the protective cover with the cord input side (cord cutter side) downward.



Do **not** hold the protective cover upward.

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
  – trimming of bushes and hedges
  – cutting of flowers
  – cutting garden by-products for composting
- These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.
- Young adults below the age of 16 may not use the tools.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lightning is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- All cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing. Use only in perfect condition!
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before adjusting or cleaning the tool and before checking for a caught or damaged connecting cable, switch off the tool and disconnect the mains plug.
- Before starting the unit, and after any impacts, examine the unit for signs of wear or damage. Have any detected damage repaired immediately.

Cable

- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3x1.5mm^2 and a length of max. 25 m:
  – When using rubber-sheathed cables, they must be of typeHO7RN-F or heavier.
  – When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use - e.g. underground installation for the connection of an outdoor socket or pond pump, or outdoor storage).
- They must be waterproofmobile decvices that are used outdoors must be connected via a residual current circuit breaker.
- Use a leakage-protective system (RCD) with a leakage current of no more than 30 mA.
- Attach connection cable to traction relief. Make sure that in does not rub against edges, pointed or sharp objects. Do not squeeze cable through door or window gaps.
- Switching devices must not be removed or bridged (e.g. tying of switching lever to guide spar).

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!

- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Keep the cable away from the cutting tool.
- Should the powercord be damaged during use, immediately disconnect it from the mains. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains.
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

After operating

- After using the unit, disconnected the power cord from the wall outlet and inspect the unit for damage.
- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool is stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the mains. Only use original WOLF cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Disposal

Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equip-ment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Settings

The lawn trimmer is equipped with a four-position adjustable working angle. This enables you to easily trim hard-to-reach areas in your garden.To set the ideal working position, please follow the instructions below.

The cutting head should be inclined slightly forward while trimming.

Working angle and wheels

Free trimming - Working angle 1 A

Free trimming is especially suitable for trimming large areas with high weeds or grass. During free trimming, you should swing the trimmer in a semi-circular motion in front of your body.

1. Set working angle **E** .
2. Remove wheels **G** .

Even trimming - Working angle 2 B

Recommendation: In order to achieve an even and clean cut, you should use the wheels (see Accessories).

1. Set working angle **E** .
2. Fit wheels **H** .
3. Position wheels **J** .

Trimming under bushes / on slopes - Working angle 3 C

1. Set working angle **E** .
2. Remove wheels **G** .

Edge function (horizontal cut) - Working angle 4 D

The edge function enables precise and convenient trimming along the edge of the lawn.

1. Turn cutting head 90° **F** .
2. Set working angle **E** .
3. Fit wheels **H** .
4. Position wheels **J** .

Plant hoop guard (GT 850)

The plant hoop guard protects bushes, trees and plants **M** (1). When edging, the plant hoop guard must remain in the position illustrated in **M** (2).

Telescoping handle and grip

The trimmer is adjusted to your body height by means of the telescoping handle and the middle grip **K** **L** .

Insert power cable into cable holder

The power cable holder in the guide grip prevents accidental disconnection of the extension cable **N** (1).

Connect to the socket (230 Volt, 50 Hz)

- Connect the device only to sockets that are protected with a 10-16 Amp. fuse (or LS switch type B)

Note: Residual current protection device
These safeguards provide protection against severe injuries resulting from touching damaged cables, insulation defects and in some cases cables that conduct electricity.

- We recommend that the equipment only be plugged into a power socket, which is protected by a residual current protection device (RCD) with a residual current of no more than 30 mA.
- Retrofit kits are available for old installations. Consult an electrician

On / off switch N (2)

Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- If the cutting cord becomes too short due to normal wear, simply switch off the trimmer. The cord will then automati-cally adjust to the correct length.
- Whenever the trimmer is switched off and then on again, the cord automatically lengthens 6-8 mm. If the trimmer is frequently switched on and off for no reason, this will increase wear of the cord.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.

Maintenance

Replacing the cord spool

The trimmer continues to spin after being switched off! Always disconnect from the power supply before performing any work on the trimmer!

1. Press both locking tabs of spool cover simultaneously and remove **O**
2. Remove cord spool
3. Clean, if necessary
4. In order to prevent accidental unwinding, do not remove the cord ends of the new cord spool from the slits before inserting the spool **P**
5. Insert cord spool into housing **Q** .

The bumps on the cord spool must face the cover!

6. Place the spool cover on the cord spool holder so that the two locking tabs lock into place.

Before switching on: Hold trimmer parallel to the ground; otherwise, there is danger of injury.

Faults and how to remedy

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatic line feed mechanism is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool.
	• Dirt and debris in spool drive mechanism.	• Clean parts with a brush.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.

When in doubt, always consult a WOLF service workshop.

Spare parts

Ordering Number	Designation of the item	Description of the item
7130 085	GT-F7	Cord spool
7136 085	GT-F8	Cord spool
7136 086	GT-R	Wheels

Supplied by your dealer

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF

Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.

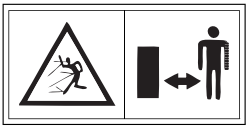
Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Sommaire

Signification des symboles 17
Consignes de sécurité 18
Utilisation 20
Entretien 21
Comment remédier aux pannes 22
Pièces de rechange 22
Garantie 22

Signification des symboles

Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



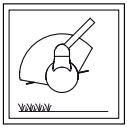
Eloignez les tiers de la zone dangereuse!

L'outil marche à vide!

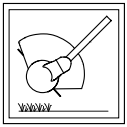
Portez des protections pour les yeux!

Ne pas exposer à la pluie!

En cas de coupe vertical:



Maintenir vers le bas le bouclier de protection avec côté entrée du fi l (côté couteau à fi l).



Ne pas maintenir le bouclier de protection vers le haut.

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil WOLF n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades étc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
  - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
  - pour découper des fleurs;
  - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales aliénées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- Arrèter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domesti-ques, se trouvent à procimité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) a proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle èquivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouilleé et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer étc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Regardez bien s'il n'est pas croqué ou dénudé ou simplement usé. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas dans un état impéccable.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agrées par WOLF. Observez les instructions de montage.
- Débranchez la fiche avant d'ajuster ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble d'alimentation s'est entrelacé ou endommagé.
- Avant de mettre l'appareil en marche ou après un choc, contrôler son état d'usure et d'emdommagement et faire effectuer les réparations nécessaires.

Câbles électriques

- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3x1,5mm^2 et la longueur maximale de 25 m:
  - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO7RN-F
  - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne convi-ennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur, par exemple : pose enterrée pour bran-chement à une prise électrique de jardin, branchement d'une pompe de bassin ou entreposage à l'extérieur)
- Elles doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Utiliser un disjoncteur (RCD) dont le courant de défaut ne dépasse pas les 30 mA.
- Attacher les câbles électriques du détendeur. Éviter les dépasse pas les 30 mA. dépasse pas les 30 mA. frottements avec des arêtes, des corps pointus ou aiguisés. Ne pas écraser les câbles à des encoignures de portes ou de fenêtres.
- Il est interdit de supprimer ou de ponter les interrupteurs (par ex. en attachant le levier de commande au guidon).

L’appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fi l coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fi l, tenir l’appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l’appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N’approchez pas la main ou le pied du fi l en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu’à l’autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Gardez le câble d’alimentation à l’écart de la tondeuse.
- Si l’appareil abîme le câble d’alimentation pendant l’utilisation, débranchez immédiatement la fi che mâle de la prise de secteur. Ne touchez jamais le câble tant qu’il n’est pas débranché du secteur.
- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l’appareil dans une bonne place.
- Les parties élèctriques installées ne doivent pas être enlevées. N’attachez jamais l’interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fi l contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cas-sette reçoit un solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifi er l’appareil par une des nombreuses stations service WOLF.

Après l’opération

- Après utilisation, débrancher l’appareil et rechercher toute trace d’endommagement.
- Attention! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l’arrêt complèt du système de coupe.
- Avant d’éffectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l’appareil et avant d’enlever l’écran de protection ou de remplacer la cassette de fi l, coupez toujours le moteur et attendez l’ârret du système de coupe. Retirez la fi che de la prise de courant! N’utilisez que des cassettes de fi l d’origine WOLF. Observez les conseil du mode d’emploi.
- Ne pas nettoyer le couteau au jet d’eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être éffectuées par une des nombreu-ses stations service WOLF ou des ateliers agrées.
- Les orifi ces de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l’appareil hors de portée des enfants.

Élimination de l’appareil

Ne jetez pas l’équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Réglages

Le taille-herbe dispose d`un angle de coupe réglableen quatre différentes positions. Cela vous permet d`atteindre aisément des endroits problématiques et difficiles d`accès dans le jardin.Pour régler la position de travail optimale, veuillez observer les consignes suivantes.

Pendant le travail, la tête de coupe devra être légèrement inclinée vers l`avant.

Angle de travail et roues

Coupe non guidée - Angle de travail 1 A

La coupe non guidée convient tout particulièrement pour tailler de grandes surfaces à herbe haute. Pour la coupe non guidée, décrire des demicercles avec le taille-herbe en le tenant devant le corps.

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Enlever les roues **G** .

Coupe régulière - Angle de travail 2 B

Recommandation: Pour obtenir une coupe nette à hauteur régulière, il faudra utiliser les roues (voir accessoires).

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Monter les roues **H** .
3. Positionner les roues **J** .

Coupe sous les buissons / en pente - Angle de travail 3 C

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Enlever les roues **G** .

Fonction taille-bordures (coupe verticale) - Angle de travail 4 D

La fonction taille-bordures permet une coupe précise et aisée le long des bordures.

1. Tourner la tête de coupe de 90° **F** .
2. Régler l`angle de travail **E** .
3. Monter les roues **H** .
4. Positionner les roues **J** .

Arceau de protection (GT 850)

L`arceau de protection permet de protéger les buissons, les arbres et les plantes des parterres et carrés **M** (1). Lors de la fonction taille-bordures, l`arceau de protection doit rester dans l`autre position **M** (2).

Manche télescopique et poignée

Le manche télescopique et le manche central permettent d`adapter l`appareil à la taille de l`utilisateur **K** **L** .

Pose du câble dans le fixe-câble

Le fixe-câble disposé sur la poignée empêche la déconnexion accidentelle du câble de rallonge **N** (1).

Branchement à une prise de courant (230 Volt, 50 Hz)

- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant protégée par un fusible inerte de 10-16 amp. (ou par un disjoncteur de type B).

Remarque : Dispositif de protection contre le courant résiduel
Ces dispositifs de protection protègent l'utilisateur contre les graves blessures que peut occasionner le contact avec des fils détériorés, les défauts d'isolation et, dans certains cas, si des fils sous tension sont détériorés lors de l'utilisation.

- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant protégée par un dispositif de protection contre le courant résiduel (RCD) et, avec un courant résiduel inférieur à 30 mA.
- Des kits d'adaptation sont disponibles pour les anciennes installations. Consulter un électricien.

Mise en marche / Arrêt N (2)

Conseils pour la coupe

- Couper l`herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Si le fil de coupe devient trop court de par l`usure, arrêter l`appareil. Le fil se règle automatiquement sur la bonne longueur.
- A chaque mise en marche et arrêt, le fil avance automatiquement de 6 à 8 mm. La mise en marche et l`arrêt fréquents et sans raison provoquent donc une usure accrue du fil.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d`aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d`herbes de la face inférieure de l`appareil.

Entretien

Changer la bobine de fil

Le dispositif de coupe ne s`arrête pas tout de suite! Débrancher l`appareil avant toute intervention!

1. Presser simultanément les deux crans du couvercle de la bobine et retirer le couvercle **O**
2. Retirer la bobine de fil.
3. Enlever d`éventuelles impuretés.
4. Ne pas enlever les extrémités de fil de la nouvelle bobine de leurs fentes de fixation pour éviter tout dévidage accidentel **P**
5. Mettre la bobine de fil en place dans le carter **Q**.

Les boutons de la bobine de fil doivent être orientés vers le couvercle!

6. Poser le couvercle sur le logement de la bobine de fil de sorte que vous sentiez que les deux crans s`enclenchent.

Avant la mise en marche: Tenir le taille-herbe parallèlement au sol sinon risque de blessure.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
L‘avancement automatique du fil ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil.
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	• Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légègerement et remettre la bobine.

En cas de doute, consulter toujours l‘atelier de service aprés-vente WOLF.

Pièces de rechange

N° de commande	Désignation de l‘article	Description de l‘article
7130 085	GT-F7	Cassette de fil nylon
7136 085	GT-F8	Cassette de fil nylon
7136 086	GT-R	Roues

Fourni(e) par le revendeur spécialisé

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-produkt

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

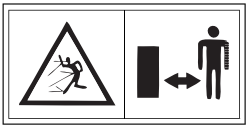
Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

Betekenis van de symbolen **29**
Veiligheidsvoorschriften **30**
Gebruik **31**
De verzorging **33**
Opheffen van storingen. **33**
Reserveonderdelen. **33**
Garantie **34**

Betekenis van de symbolen

Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



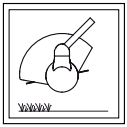
Derden uit de gevarenzone weren!

Werktuig reageert vertraagd!

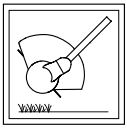
Oogbescherming dragen!

Niet aan regen blootstellen!

Bij loodrecht snijden:



Veiligheidsscherm met de kant waar de draad naar binnen gaat (kant van het draadmes) naar beneden houden.



Veiligheidsscherm **niet** naar boven houden.

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de partikuliere sektor. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
  – voor het maaien van struiken en hagen;
  – voor het maaien van bloemen;
  – voor het verkruimelen van kompost.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objekten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- De verlengkabel dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gekontroleerd te worden. Alleen dan gebruiken als de verlengkabel voor 100 % in orde is.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voor het instellen of schoonmaken van het apparaat of voor controleren of de aansluitkabel kapot is, het apparaat uitzetten en de stekker eruit halen.
- Voor het inschakelen van de machine en na botsingen, controleert u de machine op zichtbare slijtage of beschadigingen en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

Kabels

- Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van 3x1,5mm^2 en een max. lengte van 25 m:
  – wanneer rubber slangleidingen, dan niet lichter dan type HO7RN-F
  – wanneer PVC slangleidingen, dan niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden - zoals bijv.: als onderaardse leiding voor de aansluiting van een tuinstekkerdoos, een vijverpomp of voor opslag in de open lucht)
- Ze moeten beveiligd zijn tegen opspattend water.
- Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) met een lekstroom van maximaal 30 mA.
- Bevestig de aansluitkabel aan de kabelontlasting. Laat de kabel niet tegen randen, puntige of scherpe voorwerpen aan schuren. Klem de kabel niet tussen deuropeningen of raamkieren. Schakelvoorzieningen mogen niet worden verwijderd of overbrugd (bijv. schakelhefboom verbinden met de duwstang).

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.

- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Houdt de verlengkabel uit de buurt van de maaikop.
- Als de aansluitkabel gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het net worden gescheiden. Kabel niet aanraken voordat deze van het gescheiden is.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geinstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gekontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Verwijder na het gebruik de voedingsstekker en controleer de machine op beschadigingen.
- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF draadcassettes gebruiken. Montage-aanwijzigingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF offi ciele werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Afvalverwijdering

Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Instellingen

De gazontrimmer beschikt over een viervoudig verstelbare werkhoek. Daardoor kunt problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken.Om de optimale werkpositie in te stellen, moet u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht nemen.

Tijdens de werkzaamheden moet de snijkop licht naar voren zijn gebogen.

Werkhoek en wielen

Vrij snijden - Werkhoek 1 A

Het vrije snijden is vooral geschikt om grote hoog begroeide oppervlakken te trimmen. Bij het vrije snijden moet men de gazontrimmer in een halve kring voor het lichaam heen en weer bewegen.

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen verwijderen **G** .

Gelijkmatig snijden - Werkhoek 2 B

Tip: Om een gelijkmatig hoge en correcte snijhoogte te verkrijgen moet u gebruik maken van de wielen (zie toebehoren).

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen monteren **H** .
3. Wielen positioneren **J** .

Snijden onder struiken / bij hellende vlakken - Werkhoek 3 C

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen verwijderen **G** .

Edge-functie (loodrecht snijden) - Werkhoek 4 D

De edge-functie maakt het mogelijk om de randen van het gazon exact en gemakkelijk te trimmen.

1. Snijkop 90°draaien **F** .
2. Werkhoek instellen **E** .
3. Wielen monteren **H** .
4. Wielen positioneren **J** .

Beugel ter bescherming van de planten (GT 850)

De veiligheidsbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten **M** (1). Bij het edgen moet de veiligheidsbeugel om het toestel blijven zitten **M** (2).

Telescoopsteel en handgreep

Door middel van een telescoopsteel en de middelste handgreep kunt u het toestel aan uw eigen lichaamsgrootte aanpassen **K** **L** .

Kabel naar de trekontlasting leiden

De trekontlasting in de geleidingsgreep voorkomt dat de verlengingskabel los raakt **N** (1).

Aansluiten op de wandcontactdoos (230 Volt, 50 Hz)

- Het apparaat slechts aansluiten op wandcontactdozen die gezekerd zijn met een 10-16 A zekering met. trage smeltveiligheid (of 16A zekeringautomaat).

Opmerking: Aardlekschakelaar

Deze veiligheidsvoorzieningen beschermen tegen zware verwondingen bij het aanraken van beschadigde kabels, bij gebrekkige isolatie en in sommige gevallen ook bij beschadigingen aan spanningvoerende kabels.

- We adviseren dat het apparaat slechts aangesloten wordt op een stopcontact dat beschermd is met een aardlekschakelaar met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar voor oude installaties. Raadpleeg hiertoe een elektrotechnisch vakman.

In -/ uitschakelen N (2)

Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- Als de snijdraad door slijtage te kort wordt, het toestel gewoon uitschakelen. De draad verstelt zich dan automatisch op de juiste lengte bij.
- Bij elk in- en uitschakelen stelt de draad zich automatisch 6-8 mm bij. Veelvuldig in- en uitschakelen zonder reden heeft daardoor een verhoogde slijtage van de draad tot gevolg.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.

De verzorging

Draadspoel vervangen

Snijgereedschap staat niet meteen stil! Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoeldeksel aan beide kliksloten tegelijkertijd indrukken en verwijderen **O**
2. Draadspoel verwijderen.
3. Eventuele vuilresten verwijderen.
4. Om te vermijden, dat de spoeldraad per ongeluk afspoelt, de draadeinden van de nieuwe spoel - vóór het inleggen niet uit de bevestigingssleuven nemen **P**
5. Draadspoel in de behuizing leggen **Q**.

De noppen van de draadspoel moeten naar de deksel wijzen!

6. Spoeldeksel zodanig op de draadopname-inrichting plaatsen, dat beide kliksloten voelbaar vast klikken.

Vóór het inschakelen: Gazontrimmer parallel met de bodem houden, omdat anders gevaar voor lichamelijk letsel bestaat.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Automatische draadverlenging functioneert niet.	• Spoel leeg.	• Zie verwisselen van de draadcassette
	• Verstelmechanisme en doorvoerknop is verstopt.	• Delen met de borstel van vuil reinigen.
	• Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. • Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	• Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	• Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.

Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF werkplaats aangeboden te worden.

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
7130 085	GT-F7	Draadcassette
7136 085	GT-F8	Draadcassette
7136 086	GT-R	Wielen

Levering via uw dealer

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Tillykke med dit nye WOLF-produkt

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.

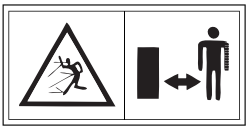
Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

Symbolernes betydning 35
Sikkerhedshenvisninger 36
Drift 37
Vedligeholdelse. 38
Afhjælpning af fejl 39
Reservedele 39
Garanti 39

Symbolernes betydning

Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



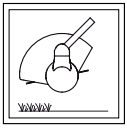
Hold andre personer væk fra fareområdet!

Værktøjet har efterløb!

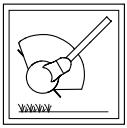
Bær sikkerhedsbriller!

Må ikke udsættes for regn!

Ved lodret snit:



Hold beskyttelsesskærm med trådindgangssiden nedad (Side Trådkniv).



Beskyttelsesskærmen må **ikke** holdes opad.

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
  - trimming af buske, hække og stakitter,
  - afskæring af blomster,
  - findeling til brug ved kompost
- Disse apparater er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden, eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, med mindre det sker under opsyn af en ansvarlig person eller de har fået dine anvisninger i, hvor-dan disse apparater skal benyttes.
- Personer under 16 år må ikke arbejde med appa-raterne.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Det udvendige tilslutningskabel og forlængerkablet skal regelmæssigt efterses for eventuel beskadigelse og ælde (kabelbrud). Sørg altid for, at kablerne er i orden.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Før justering eller rengøring af redskabet, eller før undersøggelse af, om tilslutningskablet er krøllet eller beskadiget, skal klipperen afbrydes og netstikket fi ernes.
- Inden maskinen tages i brug og efter en kollision, bør De kontrollere maskinen for tegn på slitage eller beskadigelse og lade de nødvendige reparationer udføre.

Kabels

- Brug udelukkende forlængerkabel med et mindste tværsnit på 3x1,5mm^2 og en maks. længde på 25 m:
  - Hvis gummislanger bruges, så ikke lettere end type HO7RN-F
  - Hvis PVC-ledninger bruges, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnede til konstant brug i det fri - som fx underjordisk udlægning for tilslutning til en havestikdåse, tilslutning til en dampumpe eller opbevaring i det fri)
- Stik og koblinger skal være beskyttet mod vandsprøjt.
- Brug et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke over 30 mA.
- Fastgør tilslutningskablet til trækaflastningen. Kablet må ikke skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande. Kablet må ikke sidde i klemme i dørsprækker eller vinduessprosser. Afbryderanordninger må ikke fjernes eller kortsluttes (fx ved at binde afbryderarmen på håndtaget).

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.

- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „fl agrende" tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Hold tilslutningskablerne langt væk fra snøren.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges under brugen, skal den straks afbrydes fra strømnettet. Berør ikke ledningen, før den er afbrudt fra strømnettet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang harfået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vibrationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et serviceværksted.

Efter arbejdet

- Træk efter brug netstikket ud, og kontrollér maskinen for beskadigelse.
- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemark! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse

Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Indstillinger

Græstrimmeren har en 4-dobbelt indstillelig arbejdsvinkel. Det betyder, at selv de mest problematiske og svært tilgængelige steder i haven kan nås på bekvem vis. For at indstille på den optimale arbejdsposition skal du være opmærksom på følgende henvisninger.

Under arbejdet skal klippehovedet hælde let fremad.

Arbejdsvinkel og hjul

Friklipning - Arbejdsvinkel 1 A

Friklipningen egner sig især til trimming af store, højt bevoksede flader. Under friklipning skal man svinge græstrimmeren i halvcirkler foran kroppen.

1. Indstil arbejdsvinkel **E**.
2. Fjern hjul **G**.

Jævn klipning - Arbejdsvinkel 2 B

1. Indstil arbejdsvinkel **E**.
2. Befæste hjul **H**.
3. Sæt hjulene på **J**.

Klipning under blomster / på skrænter - Arbejdsvinkel 3 C

1. Indstil arbejdsvinkel **E**.
2. Fjern hjul **G**.

Kantfunktion (lodret snit) - Arbejdsvinkel 4 D

Med kantfunktionen bliver det muligt at trimme præcist og bekvemt langs græskanten.

1. Drej klippehovedet 90° **F**.
2. Indstil arbejdsvinkel **E**.
3. Befæste hjul **H**.
4. Sæt hjulene på **J**.

Plantebeskyttelsesbøjle (GT 850)

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter blomster, træer og planter i bede **M** (1). Ved kantning skal plantebeskyttelsesbøjlen forblive flyttet **M** (2).

Teleskopskaft og håndgreb

Apparatet tilpasses kroppens størrelse vha. teleskopskaftet og håndgrebet **K** **L**.

Før kabel ind i trækaflastningen

Trækaflastningen i føregrebet forhindrer, at forlængerkablet skal løsne sig utilsigtet **N** (1).

Tilslutning til stikkontakten (230 volt, 50 Hz)

- Apparatet må kun tilsluttes til stikkontakter, der er sikret med en 10-16 A træg sikring (eller effektafbryder type B).

Bemærk: Fejlstrømsafbryder
Disse sikkerhedsanordninger beskytter mod alvorlige personskader ved berøring af beskadigede ledninger, isoleringsfejl og i visse tilfælde også ved beskadigelse af ledninger under spænding.

- Vi anbefaler at udstyret kun sluttes til en kontakt, som er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsestrøm på højst 30 mA.
- Modifikationsudstyr er til rådighed for ældre installationer. Tal med en elektriker

Tænd / Sluk N (2)

Tips til trimmingen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Hvis klippetråden bliver slidt for kort, skal apparatet kun afbrydes. Tråden regulerer sig selv automatisk.
- Ved hver tænd og sluk justerer tråden sig automatisk 6-8 mm. Hyppig tænd og sluk uden grund fører derfor til forøget slid på tråden.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.

Vedligeholdelse

Udskift trådkassette

Klippeværktøjet har efterløb! Træk netstikket på apparatet inden enhver form for arbejde på apparatet!

1. Tryk spoledækslet sammen på de to snipper samtidig og træk det af **O**
2. Tag trådspolen ud
3. Fjern eventuelle urenheder
4. For at undgå en utilsigtet afspoling, må trådender på den nye trådkassette ikke tages ud af holdeslidsen inden ilægningen **P**
5. Læg trådspolen i huset **Q**.

Knopperne på trådspolen skal vende mod låget!

6. Sæt spoledækslet på trådspoleholderen, så de to snipper går i hak.

Inden du tænder for apparatet: Hold græstrimmeren parallelt med jorden, da der ellers er fare for at komme til skade.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Den automatiske trådfremføring fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole.
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	• Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	• Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.

Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF serviceværksted.

Reservedele

Bestillings-nr.	Varebetegnelse	Varebeskrivelse
7130 085	GT-F7	Snørekassette
7136 085	GT-F8	Snørekassette
7136 086	GT-R	Hjul

Levering via din forhandler

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

WOLF Garten	Original EC Declaration of Conformity by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.	form no. drawing no. revision	0054 678 12/09

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires

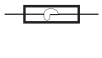
D	EG Konfomitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.
GB	EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.
F	Déclaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail.
I	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.
NL	EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.
DK	EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.
FIN	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.
N	EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.
S	EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.
CZ	Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.
H	CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU elöirasoknak és szabványoknak megfelel.
PL	Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.
HR	EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.
SK	Prehlásenie o zhode EU Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
SLO	CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
BG	EC – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.
RUS	Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
RO	Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive şi norme ale UE sunt îndeplinite.
TR	AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
GR	Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Low Voltage Directive 2006/95/EC	Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2004/108/EC	RoHS Directive 2002/95/EC	Outdoor Directive 2005/88/EC, 2000/14/EC Annex VI

Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety EN60335-1:2002; EN60335-2-91:2003	Mechanical Safety EN786 / EN1033	EMC Compliance EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995; EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN50366:2003

Notified body involved in the verification of conformity: No. 86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai, China, 200233

											
7130 ...	GT 840	ø 23	ø 1,6 mm / 15 m	1,9	400 W	11.800 min^{-1}	230 V~ / 50 Hz	16 A	a_{hv} = 5,8 m/s^2	L_{WA} / L_{WAg} = 93 / 96 dB (A)	L_{pA} = 80 dB (A)
7135 ...	GT 845	ø 25	ø 1,6 mm / 2 x 6 m	2,2	450 W	11.600 min^{-1}	230 V~ / 50 Hz	16 A	a_{hv} = 3,5 m/s^2	L_{WA} / L_{WAg} = 95 / 96 dB (A)	L_{pA} = 83 dB (A)
7136 ...	GT 850	ø 27	ø 1,6 mm / 2 x 6 m	2,3	500 W	10.900 min^{-1}	230 V~ / 50 Hz	16 A	a_{hv} = 3,5 m/s^2	L_{WA} / L_{WAg} = 95 / 96 dB (A)	L_{pA} = 83 dB (A)

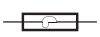
MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 281-210

Betzdorf, 08.12.09

Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management / Quality Management)

Dipl.-Ing. T. Alsdorf
(Product Standard Compliance)

MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	BG-тример; **CZ**-Strunový vyžínač; **DK**-Græstrimmer; **D**-Rasentrimmer; **GR**-τρίμμερ γκαζόν; **GB**-Trimmer; **FIN**-Trimmeri; **F**-Débrousailleuses; **HR**-Trimeri trave; **H**-Gyepszegély nyíró; **I**-Trimmer per tappeti erbosi; **NL**-Trimmer; **N**-Plentrimmer; **PL**-Trymer do trawy; **RO**-Trimmer pentru gazon; **RUS**-триммер для газона; **SK**-Strunová kosačka; **SLO**-Trimer za travo; **S**-Grästrimmer; **TR**-çim budama makinesi
	BG-Работна ширина; **CZ**-Pracovní záběr; **DK**-Arbejdsbredde; **D**-Arbeitsbreite; **GR**-Πλάτος εργασίας; **GB**-Working width; **FIN**-Työleveys; **F**-Largeur opérationnelle; **HR**-Radna širina; **H**-Munkaszélesség; **I**-Larghezza di lavoro; **NL**-Werkbreedte; **N**-Arbeidsbredde; **PL**-Szerokość pracy; **RO**-Lățime de lucru; **RUS**-Ширина обработки; **SK**-Pracovný záber; **SLO**-Delovnaširina; **S**-Arbetsbredd; **TR**-Çalışma genişliği
	BG-Дебелина на нишката / Дължина на нишката; **CZ**-Síla struny / Délka struny; **DK**-Snørens tykkelse / Tråd Længde; **D**-Fadenstärke / Fadenlänge; **GR**-Πάχος νήματος / Μήκος νήματος; **GB**-cord dia / cord length; **FIN**-Siima halk. / Siima Pituus; **F**-Fil section / Fil Longueur; **HR**-Debljina niti / Duljina niti; **H**-Szálvastagság / Szálhosszúság; **I**-Filo Diametro / Filo Lungo; **NL**-Draad Doorsnede / Draad Lengte; **N**-Tråd Tykkelse / Tråd langde; **PL**-średnica / długość; **RO**-Diametrul firului / Lungimea firului; **RUS**-Толщина корда / Длина корда; **SK**-Hrúbka struny / Dĺžka struny; **SLO**-Debelina nitke / Dolžina nitke; **S**-Tråd Grovlek / Längd; **TR**-Misina kalýnlýðý / Misina uzunluðu
	BG-Тегло; **CZ**-Hmotnost; **DK**-Vægt; **D**-Gewicht; **GR**-Βάρος; **GB**-Weight; **FIN**-Paino; **F**-Poids; **HR**-Težina; **H**-Súly; **I**-Peso; **NL**-Gewicht; **N**-Vekt; **PL**-Ciężar; **RO**-Greutate; **RUS**-Масса; **SK**-Hmotnosť; **SLO**-Teža; **S**-Vikt; **TR**-Ağırlık
	BG-Мощност/обороти електромотор; **CZ**-Výkon / otáčky elektromotoru; **DK**-Elmotorens ydelse / omdrejningstal; **D**-Leistung / Drehzahl Elektromotor; **GR**-Ισχύς / Αριθμός στροφών ηλεκτροκινητήρα; **GB**-Power / speed of electric motor; **FIN**-Teho / kierrosluku sähkömoottori; **F**-Puissance / Vitesse du moteur électrique; **HR**-Snaga / Broj okretaja elektromotora; **H**-Teljesítmény / Elektromotor fordulatszáma; **I**-Potenza / numero di giri motore elettrico; **NL**-Vermogen/toerental elektromotor; **N**-Ytelse / turtall elektromotor; **PL**-Moc / liczba obrotów silnika elektrycznego; **RO**-Putere / turație electromotor; **RUS**-Мощность / Число оборотов двигателя; **SK**-Výkon / otáčky elektromotora; **SLO**-Moč / Število vrtljajev elektromotorja; **S**-Effekt / varvtal elmotor; **TR**-Güç / Devir sayısı, elektronik motor
	BG-Напрежение; **CZ**-Napětí; **DK**-Spænding; **D**-Spannung; **GR**-Τάση; **GB**-Voltage; **FIN**-Jännite; **F**-Tension; **HR**-Napon; **H**-Feszültség; **I**-Tensione; **NL**-Spanning; **N**-Spenning; **PL**-Napięcie; **RO**-Tensiune; **RUS**-Напряжение; **SK**-Napätie; **SLO**-Napetost; **S**-Spänning; **TR**-Gerilim
	**BG**-Предпазител; **CZ**-Pojistka; **DK**-Sikring; **D**-Sicherung; **GR**-Ασφάλιση; **GB**-Fuse; **FIN**-Sulake; **F**-Fusible; **HR**-Osigurač; **H**-Biztosíték; **I**-Fusibile; **NL**-Zekering; **N**-Sikring; **PL**-Bezpiecznik; **RO**-Siguranță; **RUS**-Предохранительное устройство; **SK**-Poistka; **SLO**-Varovalka; **S**-Säkring; **TR**-Sigorta
	BG-Трептене – рамо/ръка; **CZ**-Vibrace přenášené na ruce; **DK**-Hånd-arm-svingninger; **D**-Hand- Arm-Schwingungen; **GR**-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; **GB**-Hand/arm vibrations; **FIN**-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva tärinä; **F**-Vibrations DKns les mains et les bras; **HR**-Vibracije šake i ruke; **H**-Kezet és kart érő rezgés; **I**-Vibrazioni su mano-braccio; **NL**-Hand- en armtrillingen; **N**-Hånd arm svingninger; **PL**-Drgania przenoszone na dłonie i ręce; **RO**-Oscilații–mână-braț; **RUS**-Уровень локальной вибрации; **SK**-Vibrácie prenášané na ruky; **SLO**-Tresljaji dlani in roke; **S**-Hand-arm-svängningar; **TR**-El, kol sallamalar

	BG-Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/ L_{WAg}); **CZ**-Změřený / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **DK**-Målt / garanteret lydeffektniveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **D**-gemessene / garantierte Schallleistung (L_{WA}/ L_{WAg}); **GR**-Μετρημένη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/ L_{WAg}); **GB**-Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/ L_{WAg}); **FIN**-Mitattu / taattu äänitehotaso (L_{WA}/ L_{WAg}); **F**-Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/ L_{WAg}); **HR**-Izmjerena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/ L_{WAg}); **H**-Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/ L_{WAg}); **I**-Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/ L_{WAg}); **NL**-Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/ L_{WAg}); **N**-Målte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **PL**-Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/ L_{WAg}); **RO**-Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/ L_{WAg}); **RUS**-Измеренный / Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/ L_{WAg}); **SK**-Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/ L_{WAg}); **SLO**-Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/ L_{WAg}); **S**-Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/ L_{WAg}); **TR**-Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/ L_{WAg})
	BG-Звуково налягане (L_{pA}); **CZ**-Akustický tlak (L_{pA}); **DK**-Lydtryk (L_{pA}); **D**-Schalldruck (L_{pA}); **GR**-Ακουστική πίεση (L_{pA}); **GB**-Sound pressure (L_{pA}); **FIN**-Äänenpainetaso (L_{pA}); **F**-Pression acoustique (L_{pA}); **HR**-Zvučni tlak (L_{pA}); **H**-Hangnyomás (L_{pA}); **I**-Pressione acustica (L_{pA}); **NL**-Geluidsdruk (L_{pA}); **N**-Lydtrykk (L_{pA}); **PL**-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); **RO**-Presiunea sunetului (L_{pA}); **RUS**-Уровень звукового давления (L_{pA}); **SK**-Akustický tlak (L_{pA}); **SLO**-Akustičnipritisk (L_{pA}) ; **S**-Ljudtryck (L_{pA}); **TR**-Ses basıncı (L_{pA})
	BG-Техническа документация при; **CZ**-Technické dokumenty; **DK**-teknisk dokumation for; **D**-Technische Unterlagen bei; **GR**-Τεχνική τεκμηρίωση; **GB**-Technical documentation at; **FIN**-Tekniset asiakirjat; **F**-Dossier technique chez; **HR**-Tehničke dokumentacije na; **H**-Technikai dokumentáció...-nál; **I**-Documentazione tecnica presso; **NL**-Technische gegevens bij; **N**-Tekniske dokumenter på; **PL**-Dokumentacja techniczna jest archiwowana i dostępna (w firmie); **RO**-Documente tehnice; **RUS**-Техническая документация в …; **SK**-Technické podklady u; **SLO**-Tehnična Dokumenti; **S**-Tekniska dokument; **TR**-'deki teknik belgeler

WOLF Garten

Type: MUSTER

4 009269 000000

www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 678 / 1209- TB